



**Conferencia de las  
Naciones Unidas sobre  
Comercio y Desarrollo**

Distr.  
LIMITADA

TD/COCOA.8/EX/L.5  
13 de julio de 1993

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS  
SOBRE EL CACAO, 1992  
Quinta parte  
Ginebra, 5 de julio de 1993  
Tema 7 del programa  
Comité Ejecutivo

PREPARACION DE UN CONVENIO QUE SUCEDA AL CONVENIO  
INTERNACIONAL DEL CACAO, 1986

Proyecto de propuesta presentado por el Presidente de la Conferencia

Artículo 59

Entrada en vigor

1. El presente Convenio entrará en vigor definitivamente el 1º de octubre de 1993 o en cualquier fecha posterior, si para esa fecha un número de gobiernos que representen como mínimo a cinco países exportadores a los que corresponda por lo menos el 80% de las exportaciones totales de los países enumerados en el anexo A y un número de gobiernos que representen a países importadores a los que corresponda por lo menos el 65% de las importaciones totales, según se indican en el anexo B, han depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión en poder del depositario. Entrará también en vigor definitivamente cuando, después de haber entrado en vigor provisionalmente, se cumplan los requisitos relativos a los porcentajes mediante el depósito de instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión.

2. Si el presente Convenio no ha entrado en vigor definitivamente conforme al párrafo 1 de este artículo, entrará provisionalmente en vigor el 1º de octubre de 1993 si un número de gobiernos que representen como mínimo a cinco países exportadores a los que corresponda por lo menos el 80% de las exportaciones totales de los países enumerados en el anexo A y un número de gobiernos que representen a países importadores a los que corresponda por lo menos el 60% de las importaciones totales, según se indican en el anexo B, han depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o han notificado al depositario que aplicarán provisionalmente el presente Convenio cuando éste entre en vigor. Tales gobiernos serán miembros provisionales.

3. Si los requisitos para la entrada en vigor previstos en el párrafo 1 o el párrafo 2 de este artículo no se han cumplido llegado el 1º de octubre de 1993, el Secretario General de las Naciones Unidas convocará, en la fecha más próxima posible, una reunión de los gobiernos que hayan depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o que hayan notificado al depositario que aplicarán provisionalmente el presente Convenio. Esos gobiernos podrán decidir poner en vigor provisional o definitivamente entre ellos el presente Convenio, en su totalidad o en parte, en la fecha que determinen, o adoptar las disposiciones que estimen necesarias. No obstante, las disposiciones del presente Convenio relativas al plan de gestión de la producción no entrarán en vigor a menos que gobiernos que representen como mínimo a cinco países exportadores a los que corresponda por lo menos el 80% de las exportaciones totales de los países enumerados en el anexo A hayan depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o hayan notificado al depositario que aplicarán provisionalmente el presente Convenio cuando éste entre en vigor.

4. En relación con un gobierno en cuyo nombre se deposite un instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o una notificación de aplicación provisional, después de la entrada en vigor del presente Convenio de conformidad con el párrafo 1, el párrafo 2 o el párrafo 3 de este artículo, el instrumento de notificación surtirá efecto en la fecha de ese depósito y, respecto de la notificación de aplicación provisional, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo [58].

Anexo A

EXPORTACIONES DE CACAO CALCULADAS A LOS EFECTOS DEL  
ARTICULO [59] (ENTRADA EN VIGOR)

| País b/               |   | 1989/90                 | 1990/91 | 1991/92 | Promedio trienal<br>del período<br>1989/90-1991/92 |        |
|-----------------------|---|-------------------------|---------|---------|--|--------|
|                       |   | (En miles de toneladas) |         |         | Porcentaje   |        |
| Côte d'Ivoire         | m | 736,4                   | 803,9   | 729,5   | 756,60   | 36,57% |
| Ghana                 | m | 254,5                   | 265,1   | 284,8   | 268,13   | 12,96% |
| Brasil                | m | 270,0                   | 277,9   | 220,2   | 256,03   | 12,37% |
| Malasia               |   | 226,0                   | 211,2   | 211,2   | 216,13   | 10,45% |
| Nigeria               | m | 142,8                   | 147,2   | 105,5   | 131,83   | 6,37%  |
| Indonesia             |   | 100,0                   | 130,3   | 164,8   | 131,70   | 6,36%  |
| Camerún               | m | 123,1                   | 109,1   | 106,8   | 113,00   | 5,46%  |
| Ecuador               | m | 105,1                   | 102,1   | 80,9    | 96,03  | 4,64%  |
| Papua Nueva<br>Guinea | m | 40,8                    | 33,4    | 40,9    | 38,37  | 1,85%  |
| Colombia              |   | 9,4                     | 10,1    | 8,6     | 9,37   | 0,45%  |
| Venezuela             | m | 8,4                     | 10,0    | 7,7     | 8,70   | 0,42%  |
| Sierra Leona          | m | 5,3                     | 13,4    | 7,3     | 8,67   | 0,42%  |
| Togo                  | m | 6,1                     | 9,3     | 8,0     | 7,80   | 0,38%  |
| México                | m | 8,0                     | 1,6     | 11,9    | 7,17   | 0,35%  |
| Guinea<br>Ecuatorial  |   | 7,6                     | 5,2     | 3,5     | 5,43   | 0,26%  |
| Madagascar            |   | 2,5                     | 2,5     | 2,9     | 2,63   | 0,13%  |
| Haití                 | m | 2,8                     | 1,9     | 2,6     | 2,43   | 0,12%  |
| Costa Rica            |   | 2,9                     | 1,2     | 1,2     | 1,77   | 0,09%  |
| Jamaica               | m | 1,3                     | 1,3     | 1,8     | 1,47   | 0,07%  |
| Gabón                 | m | 1,6                     | 1,4     | 1,4     | 1,47   | 0,07%  |
| Trinidad y<br>Tabago  | m | 1,4                     | 1,2     | 0,9     | 1,17   | 0,06%  |
| Granada               | m | 1,1                     | 1,1     | 0,7     | 0,97   | 0,05%  |

(continúa)

## Anexo A (conclusión)

| País <u>b/</u>  |   | 1989/90                 | 1990/91 | 1991/92 | Promedio trienal del período 1989/90-1991/92 |         |
|-----------------|---|-------------------------|---------|---------|--|---------|
|                 |   | (En miles de toneladas) |         |         | Porcentaje                                   |         |
| Bolivia         |   | 1,4                     | 1,3     | 0,1     | 0,93   | 0,05%   |
| Congo           |   | 0,9                     | 0,3     | 0,7     | 0,63   | 0,03%   |
| Samoa           | m | 0,5                     | -       | -       | 0,17   | 0,01%   |
| Panamá          |   | 0,3                     | 0,1     | 0,1     | 0,17   | 0,01%   |
| Sri Lanka       |   | 0,1                     | 0,2     | -       | 0,10   | -       |
| Guatemala       | m | 0,1                     | -0,1    | 0,3     | 0,10   | -       |
| Total <u>c/</u> |   | 2.060,4                 | 2.142,2 | 2.004,3 | 2.068,97                                     | 100,00% |

Fuente: Secretaría de la Organización Internacional del Cacao, Boletín trimestral de estadísticas del cacao, vol. XIX, N° 2 (marzo de 1993).

m Miembro del Convenio Internacional del Cacao, 1986 (prorrogado) al 22 de junio de 1993.

(-) Un guión significa que la cantidad es nula, insignificante o inferior a la unidad empleada.

a/ Promedio trienal correspondiente a 1989/90-1991/92 de las exportaciones netas de cacao en grano más las exportaciones netas de productos de cacao, convertidas en su equivalente de cacao en grano aplicando los factores de conversión siguientes: manteca de cacao, 1,33; torta de cacao y cacao en polvo, 1,18; pasta/licor de cacao, 1,25.

b/ En la lista sólo figuran los países miembros del Convenio Internacional del Cacao, 1986 (prorrogado) y otros países que asistieron a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, 1992.

c/ Los totales pueden no coincidir con la suma de los distintos sumandos por haberse redondeado las cifras.

Anexo B

IMPORTACIONES DE CACAO CALCULADAS A LOS EFECTOS DEL  
 ARTICULO [59] (ENTRADA EN VIGOR)

| País <u>b/</u>                |   | 1989/90                 | 1990/91 | 1991/92 | Promedio trienal<br>del período<br>1989/90-1991/92 |            |
|-------------------------------|---|-------------------------|---------|---------|--|------------|
|                               |   | (En miles de toneladas) |         |         |  | Porcentaje |
| Estados Unidos de América     |   | 612,2                   | 602,0   | 679,1   | 631,10   | 26,25%     |
| Alemania <u>c/</u>            | m | 376,7                   | 409,2   | 402,3   | 396,07   | 16,48%     |
| Países Bajos                  | m | 313,5                   | 327,9   | 268,0   | 303,13   | 12,61%     |
| Reino Unido                   | m | 189,9                   | 214,7   | 228,0   | 210,87   | 8,77%      |
| Francia                       | m | 165,0                   | 187,0   | 183,7   | 178,57   | 7,43%      |
| Bélgica/<br>Luxemburgo        | m | 92,7                    | 98,3    | 108,4   | 99,80  | 4,15%      |
| Italia                        | m | 79,6                    | 86,0    | 97,4    | 87,67  | 3,65%      |
| Japón                         | m | 79,9                    | 84,7    | 79,0    | 81,20  | 3,38%      |
| España                        | m | 60,6                    | 66,3    | 72,6    | 66,50  | 2,77%      |
| Singapur                      |   | 77,3                    | 46,5    | 59,6    | 61,13  | 2,54%      |
| Federación de Rusia <u>d/</u> | m | 86,2                    | 70,2    | 14,6    | 57,00  | 2,37%      |
| Suiza                         | m | 44,1                    | 43,9    | 45,8    | 44,60  | 1,86%      |
| Austria                       |   | 25,5                    | 27,3    | 25,6    | 26,13  | 1,09%      |
| Irlanda                       | m | 18,7                    | 17,0    | 20,3    | 18,67  | 0,78%      |
| Suecia                        | m | 18,0                    | 19,2    | 17,1    | 18,10  | 0,75%      |
| Hungría                       | m | 14,5                    | 16,1    | 11,5    | 14,03  | 0,58%      |
| República de Corea            |   | 11,2                    | 13,1    | 12,6    | 12,30  | 0,51%      |
| Turquía                       |   | 9,6                     | 12,1    | 13,1    | 11,60  | 0,48%      |
| Grecia                        | m | 13,3                    | 11,8    | 9,0     | 11,37  | 0,47%      |
| República Checa <u>d/</u>     |   | 8,2                     | 10,9    | 13,1    | 10,73  | 0,45%      |
| Noruega                       | m | 9,4                     | 9,3     | 9,7     | 9,47   | 0,39%      |
| Filipinas                     |   | 10,2                    | 10,7    | 6,9     | 9,27   | 0,39%      |

(continúa)

Anexo B (conclusión)

| País <u>b/</u>       |   | 1989/90                 | 1990/91 | 1991/92 | Promedio trienal del período 1989/90-1991/92 |         |
|----------------------|---|-------------------------|---------|---------|--|---------|
|                      |   | (En miles de toneladas) |         |         | Porcentaje                                   |         |
| Finlandia            | m | 8,7                     | 8,1     | 8,9     | 8,57   | 0,36%   |
| Dinamarca            | m | 7,3                     | 9,0     | 8,3     | 8,20   | 0,34%   |
| Rumania              |   | 7,7                     | 7,0     | 6,9     | 7,20   | 0,30%   |
| Eslovaquia <u>d/</u> |   | 4,1                     | 5,4     | 6,6     | 5,37   | 0,22%   |
| Portugal             | m | 4,0                     | 5,8     | 5,6     | 5,13   | 0,21%   |
| Bulgaria             | m | 5,2                     | 4,8     | 4,1     | 4,70   | 0,20%   |
| Egipto               |   | 0,5                     | 4,8     | 4,4     | 3,23   | 0,13%   |
| Cuba                 |   | 1,9                     | 1,2     | 0,3     | 1,13   | 0,05%   |
| Marruecos            |   | 0,8                     | 0,8     | 1,4     | 1,00   | 0,04%   |
| Total <u>b/</u>      |   | 2.356,5                 | 2.431,1 | 2.423,9 | 2.403,83                                     | 100,00% |

Fuente: Secretaría de la Organización Internacional del Cacao, Boletín trimestral de estadísticas del cacao, vol. XIX, Nº 2 (marzo de 1993), y estimaciones de la secretaría de la OICC.

m Miembro del Convenio Internacional del Cacao, 1986 (prorrogado) al 22 de junio de 1993.

(-) Un guión significa que la cantidad es nula, insignificante o inferior a la unidad empleada.

a/ Promedio trienal correspondiente a 1989/90-1991/92 de las importaciones netas de cacao en grano más las importaciones brutas de productos de cacao, convertidas en su equivalente de cacao en grano aplicando los factores de conversión siguientes: manteca de cacao, 1,33; torta de cacao y cacao en polvo, 1,18; pasta/licor de cacao, 1,25.

b/ En la lista sólo figuran los países miembros del Convenio Internacional del Cacao, 1986 (prorrogado) y otros países que asistieron a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, 1992.

c/ Las estadísticas se refieren a las importaciones agregadas de la ex República Federal de Alemania y la ex República Democrática Alemana, debidamente corregidas a fin de tener en cuenta el comercio intraalemán.

d/ Estimaciones provisionales para la Federación de Rusia basadas en datos proporcionados por la delegación.

e/ Estimaciones provisionales basadas en estadísticas para ex Checoslovaquia.

f/ Los totales pueden no coincidir con la suma de los distintos sumandos por haberse redondeado las cifras.